

IT

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI
FONOMETRO



Sommario

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 2

Informazioni relative al dispositivo 4

Trasporto e stoccaggio..... 6

Utilizzo 6

Errori e disturbi..... 8

Manutenzione e riparazione..... 8

Smaltimento..... 9

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso

Simboli

-  **Avvertimento relativo a tensione elettrica**
Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.
-  **Avvertimento**
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
-  **Attenzione**
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.
- Avviso**
Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.
-  **Informazioni**
Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.
-  **Osservare le istruzioni**
Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata di queste istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



SL300



<https://hub.trotec.com/?id=44590>

Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Non immergere il dispositivo sott'acqua. Non lasciar penetrare liquidi all'interno del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in un ambiente asciutto e in nessun caso con pioggia o con umidità relativa dell'aria al di sopra delle condizioni di funzionamento.
- Proteggere il dispositivo dall'irraggiamento costante e diretto del sole.
- Non esporre il dispositivo a forti vibrazioni.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Non aprire il dispositivo.
- Non ricaricare mai le batterie che non sono ricaricabili.
- È vietato utilizzare contemporaneamente dei tipi di batterie differenti o batterie nuove e usate.
- Inserire le batterie nel vano batterie rispettando la corretta polarità.

- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo. Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente. Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni di legge nazionali (vedi capitolo Smaltimento)
- Rimuovere le batterie dal dispositivo se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- Non cortocircuitare mai morsetti di alimentazione nel vano batteria!
- Non ingoiare le batterie! Se si ingoia una batteria ciò può portare a gravi bruciature/corrosioni interne entro 2 ore! Le corrosioni possono portare alla morte!
- Se si ritiene che sia stata ingoiata una batteria o che quest'ultima sia entrata nel corpo in un altro modo, cercare immediatamente un medico!
- Tenere lontane dai bambini le batterie nuove e usate oltre al vano batterie aperto.
- Utilizzare il dispositivo solamente se sono state adottate sufficienti misure di sicurezza sul punto in cui viene eseguita la misurazione (per es. in caso di misurazioni su strade pubbliche, in cantieri, ecc.). In caso contrario, non utilizzare il dispositivo.
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi Dati tecnici).
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.

Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per la misurazione del livello sonoro, entro l'intervallo di misurazione indicato dei dati tecnici.

Per utilizzare il dispositivo in modo conforme alla sua destinazione, utilizzare esclusivamente accessori garantiti Trotec e pezzi di ricambio garantiti Trotec.

Uso improprio prevedibile

Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio d'esplosione o per la misurazione nei liquidi o su parti sotto tensione.

È vietato apporre modifiche, fare installazioni e trasformazioni del dispositivo.

Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Attrezzatura di protezione personale



Indossare una protezione per l'udito

Durante l'utilizzo del dispositivo, indossare una protezione per l'udito.

Pericoli residui



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento

Pericolo di danno all'udito!

In caso di sorgenti sonore rumorose, prestare attenzione a una protezione sufficiente dell'udito. Sussiste pericolo di danno all'udito.



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



Attenzione

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

Avviso

Per evitare danneggiamenti al dispositivo, non esporlo a temperature estreme, a una umidità estrema dell'aria o al bagnato.

Avviso

Per pulire il dispositivo non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o solventi.

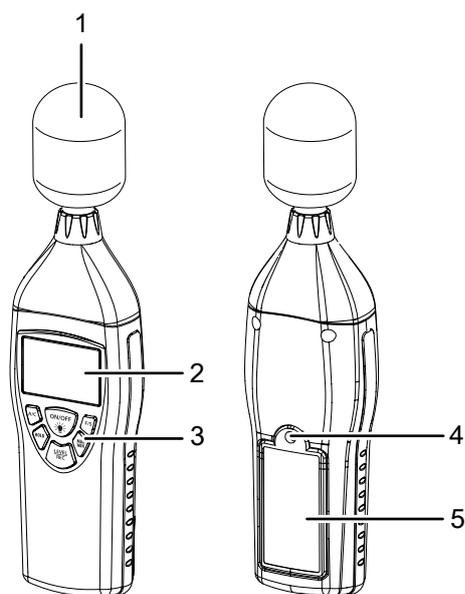
Informazioni relative al dispositivo

Descrizione del dispositivo

Questo fonometro digitale è stato sviluppato appositamente per eseguire misurazioni del rumore e controlli di qualità in aree e luoghi più diversi. Le misurazioni possono essere eseguite per esempio su una postazione di lavoro, in ufficio, in fabbrica, in una scuola, in una abitazione e su strade trafficate, per avviare dei provvedimenti preventivi oppure per prevenire le malattie che insorgono a causa del rumore.

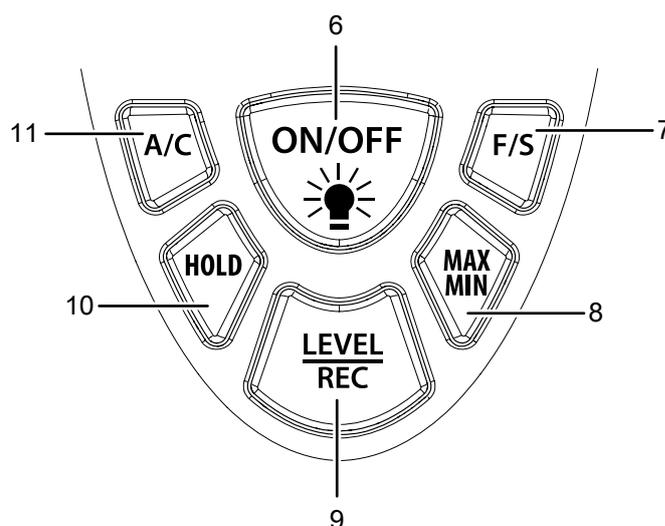
- Il dispositivo è conforme ai requisiti della normativa DIN EN 61672-1 per i fonometri digitali.
- Indicazione del valore massimo e del valore minimo
- Indicazione in caso di superamento in eccesso dell'intervallo di misurazione
- Indicazione in caso di superamento in difetto dell'intervallo di misurazione
- Indicazione in dBA e dBC
- Selezione intervallo di misurazione

Rappresentazione del dispositivo



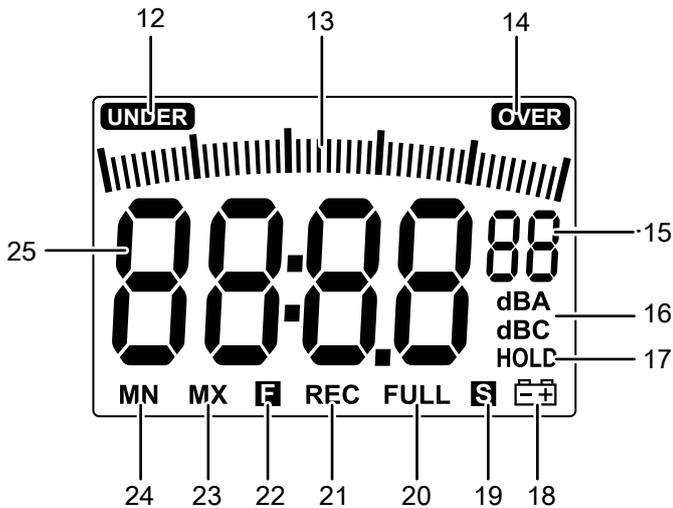
N.	Definizione
1	Sonda di misurazione con cappuccio di protezione
2	Display
3	Quadro di controllo
4	Filettatura stativo
5	Vano batterie con coperchio

Quadro di controllo



N.	Definizione
6	Tasto <i>On/Off</i> con retroilluminazione
7	Tasto <i>F/S</i>
8	Tasto <i>MAX/MIN</i>
9	Tasto <i>LEVEL / REC</i>
10	Tasto <i>HOLD</i>
11	Tasto <i>A/C</i>

Display



N.	Definizione
12	Indicatore <i>UNDER</i> (intervallo di misurazione superato in difetto)
13	Indicatore Scala
14	Indicatore <i>OVER</i> (intervallo di misurazione superato in eccesso)
15	Indicatore <i>Selezione intervallo di misurazione</i> (01-04)
16	Indicatore <i>dBA / dBC</i> (visualizzazione in dBA o dBC)
17	Indicatore <i>HOLD</i> (viene mostrato il valore misurato)
18	Indicatore (la batteria è debole)
19	Indicatore <i>S</i> (tempo di reazione lento)
20	Indicatore <i>FULL</i> (memoria piena)
21	Indicatore <i>REC</i> (processo di misurazione in corso)
22	Indicatore <i>F</i> (tempo di reazione rapido)
23	Indicatore <i>MAX</i> (valore più alto)
24	Indicatore <i>MIN</i> (valore più basso)
25	Indicatore valore di misurazione

Dati tecnici

Parametri	Valore
Modello	SL300
Codice prodotto	3.510.005.010
Intervallo di misurazione	da 30 dB fino a 130 dB
Precisione	±1,4 dB (in conformità con DIN EN 61672)
Risoluzione	0,1 dB
Intervallo di frequenza	da 31,5 Hz a 8 kHz
Area dinamica	50 dB
Intervallo di misurazione parziali	(01):30 - 80dB (02):50 - 100dB (03):80 - 130dB (04):30 - 130dB (auto)
Tempi di risposta display	500 ms
Alimentazione	Batteria e-block 9 V 006P o NEDA 1604 o IEC 6F22
Funzione di allarme	<i>OVER</i> (sopra): intervallo di misurazione superato in eccesso <i>UNDER</i> (sotto): intervallo di misurazione superato in difetto
Funzione blocco dati (data-hold)	50 record di dati
Valutazione tempo	<i>FAST</i> (veloce -125ms); <i>SLOW</i> (lento - 1s)
Microfono	Microfono a elettrete da 1/2 pollice
Condizioni di funzionamento	da 0 °C a 40 °C con 10% - 90% di u.r.
Condizioni di stoccaggio	da -10 °C a +60 °C con 10% - 75% di u.r.
Peso	230 g
Misure (lunghezza x larghezza x altezza)	210 mm x 55 mm x 32 mm
Sistema di spegnimento automatico	Spegnimento dopo circa 15 min di non utilizzo

Dotazione

- 1 x fonometro digitale
- 1 x custodia per il dispositivo
- 1 x protezione anti-vento per microfono
- 1 x batteria da 9 V
- 1 x istruzioni in breve

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

Per trasportare il dispositivo, utilizzare la valigetta inclusa nella dotazione, per proteggere il dispositivo da influenze esterne.

Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente, con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci
- la temperatura di stoccaggio corrisponde ai Dati tecnici
- Le batterie sono rimosse dal dispositivo

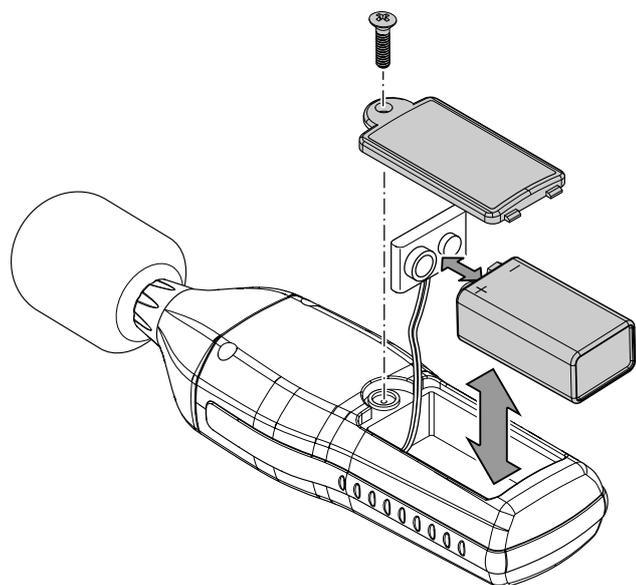
Utilizzo

Inserimento della batteria

Prima di procedere con l'utilizzo iniziale, inserire la batteria fornita.

Avviso

Assicurarsi che la superficie del dispositivo sia asciutta e che il dispositivo sia spento.



1. Aprire il vano batterie sul retro, svitando la vite sul coperchio.
2. Collegare la batteria e-block da 9 V con il clip della batteria, osservando la corretta polarità.
3. Inserire la batteria con il clip della batteria nel vano batterie.
4. Riposizionare il coperchio sul vano batterie.
5. Avvitare saldamente la vite sul vano batterie.

Accensione del dispositivo ed esecuzione della misurazione



Informazioni

Notare che il passaggio da un ambiente freddo a un ambiente caldo può portare alla formazione di condensa sulla scheda del dispositivo. Questo effetto, che non può essere fisicamente evitato, falsa la misurazione. Il display in questo caso non mostra alcun valore o un valore di misura errato. Attendere alcuni minuti, finché il dispositivo non si è allineato alle mutate condizioni, prima di eseguire una misurazione.



Informazioni

Notare che la misurazione di una sorgente sonora deve sempre essere eseguita direttamente. Tra il microfono e la sorgente sonora non devono trovarsi oggetti o persone, a meno che non si intenda misurare anche la loro influenza sull'intensità del suono.

1. Premere il tasto *On/Off* (6) per circa 2 secondi.
 - ⇒ Il display (2) si accende e il dispositivo è pronto all'uso.
 - ⇒ L'attuale valore di misurazione viene visualizzato nell'indicatore del valore di misurazione (25).
2. Orientare il dispositivo verso la sorgente sonora.
 - ⇒ Attendere un momento per ottenere un valore di misurazione stabile.

Impostazione dell'intervallo di misurazione

Il dispositivo dispone di diversi intervalli di misurazione che possono essere selezionati a seconda delle esigenze o secondo il livello sonoro presunto. Se l'area del livello sonoro presunto è conosciuta, scegliere possibilmente sempre l'intervallo di misurazione ad esso adatto, perché così è sempre garantita una risoluzione ottimale della scala (13).

- Intervallo di misurazione inferiore: da 30 a 80 dB
- Intervallo di misurazione medio: da 50 a 100 dB
- Intervallo di misurazione superiore: da 80 a 130 dB
- Auto: da 30 a 130 dB

Procedere come segue, per impostare l'intervallo di misurazione:

1. Premere una volta il tasto LEVEL (9) per passare dal livello "Low-basso" (livello 01) al livello "medium-medio" (livello 02).
2. Premere ancora una volta il tasto LEVEL (9) per passare dal livello "medium-medio" (livello 02) al livello "high-alto" (livello 03).
3. Premere una terza volta il tasto LEVEL (9) per passare dal livello "high-alto" (livello 03) al livello "auto" (livello 04).
4. Premendo una quarta volta il tasto LEVEL (9) si torna nuovamente al livello LEVEL "low-basso" (livello 01).
⇒ Sul display l'indicatore *Selezione intervallo di misurazione* (15) indica di conseguenza 01, 02, 03 o 04.

Impostazione della curva di misurazione (dBA / dBC)

È possibile selezionare se i propri valori di misurazione saranno rappresentati secondo dB(A) o dB(C).

Procedere come segue, per impostare la curva di misurazione:

1. Premere più volte il tasto A/C (11), finché sul display (2) non viene visualizzato dB(A) o dB(C).
⇒ Il valore di misurazione viene adeguato automaticamente.

Impostazione della funzione MIN/MAX

Con la funzione MAX/MIN è possibile definire il valore massimo o il valore minimo della misurazione attuale. Procedere come segue, per impostare la funzione MAX/MIN:

1. Premere il tasto MAX/MIN (8).
⇒ Sul display appare la visualizzazione MAX (23).
⇒ La visualizzazione del valore di misurazione (25) viene congelata e cambia solamente se viene misurato un valore nuovo, più alto.
2. Premere nuovamente il tasto MAX/MIN (8).
⇒ Sul display appare l'indicatore MIN (24).
⇒ La visualizzazione del valore di misurazione (25) viene congelata e cambia solamente se viene misurato un valore nuovo, più basso.
3. Premere nuovamente il tasto MAX/MIN (8) per terminare la funzione MAX/MIN.

Impostazione della funzione HOLD

Con la funzione HOLD è possibile fissare il valore di misurazione attuale.

Procedere come segue, per impostare la funzione HOLD:

1. Premere il tasto HOLD (10).
⇒ Sul display appare l'indicazione HOLD (17).
⇒ La visualizzazione dei valori di misurazione (25) viene congelata.
2. Premere nuovamente il tasto HOLD (10).
⇒ Viene visualizzato il valore di misurazione attuale.
⇒ L'indicatore HOLD (17) si spegne.

Impostazione della valutazione del tempo

È possibile selezionare tra una valutazione del tempo veloce (FAST) o lento (SLOW).

- FAST (veloce): 125 ms (valutazione del segnale in tempo reale)
- SLOW (lento): 1 s (valutazione media del segnale)

Procedere come segue, per impostare la valutazione del tempo:

1. Premere il tasto F/S (7) finché sul display non viene visualizzata la valutazione del tempo (FAST, 22 o SLOW, 19).

Accensione o spegnimento della retroilluminazione

Il dispositivo dispone di una retroilluminazione da accendere opzionalmente. Procedere come segue, per accendere o spegnere la retroilluminazione:

1. Premere il tasto On/Off con retroilluminazione (6) 2 x, per attivare la retroilluminazione.
2. Premere una seconda volta il tasto On/Off con retroilluminazione (6), per disattivare la retroilluminazione.

Impostazione dell'orario e della data

È possibile impostare l'orario e la data per il dispositivo.

Per fare ciò, procedere nel seguente modo:

- ✓ Il dispositivo è spento.
1. Premere il tasto A/C (11) e contemporaneamente accendere il dispositivo, premendo parallelamente il tasto On/Off (6) per 3 secondi.
 2. Rilasciare il tasto A/C (11) non appena sul display (2) appare l'abbreviazione "Set".
⇒ Il dispositivo si trova nella modalità di accoppiamento.
⇒ Sul display viene visualizzata la data.
 3. Premere un'altra volta il tasto A/C (11) per accedere alla visualizzazione dell'orario.
 4. Sul display viene visualizzato l'orario impostato.
 5. Premere quindi il tasto A/C (11) per impostare i minuti.
 6. Per impostare un valore maggiore, premere il tasto MAX/MIN (8) per tutte le impostazioni. Per impostare un valore minore, premere il tasto LEVEL / REC (9) per tutte le impostazioni.
 7. Premere quindi il tasto A/C (11) per impostare le ore.
 8. Premere nuovamente il tasto A/C (11) per impostare la data.
⇒ È possibile impostare come prima cosa il giorno.
 9. Premere più volte il tasto A/C (11) per impostare il mese.
 10. Premere ancora una volta il tasto A/C (11) per impostare l'anno.
 11. Premere un'altra volta il tasto A/C (11), sul display appare *rSt-6 -Reset*.
 12. Premere nuovamente il tasto A/C (11) per salvare le modifiche eseguite.
⇒ L'orario e la data sono ora impostate.

Registrazione delle serie di misurazioni nel dispositivo (REC / Logging)

1. Premere il tasto *HOLD* (10) per mantenere un valore sul display.
2. Premere quindi il tasto *LEVEL / REC* (9) per attivare la funzione di registrazione del dispositivo.
 - ⇒ Il valore mantenuto viene salvato nella memoria dati, insieme alla data e all'orario.
 - ⇒ Sul display appare l'abbreviazione "REC".
3. Premere nuovamente il tasto *HOLD* (10) per tornare al processo di misurazione.

Letture dati

- ✓ Il dispositivo è spento.
1. Premere il tasto *LEVEL / REC* (9) e contemporaneamente accendere il dispositivo, premendo il tasto *On/Off* (6).
 2. Rilasciare il tasto *LEVEL / REC* (9) non appena sul display (2) appare l'abbreviazione "DATI".
 3. Premere nuovamente il tasto *LEVEL / REC* (9) per commutare tra i valori di misurazione salvati in memoria.
 4. Premere quindi il tasto *HOLD* (10) o *MAX/MIN* (8) per leggere la data o l'orario della registrazione.
 5. Premendo il tasto *LEVEL / REC* (9) si accede al valore memorizzato successivo.
 6. Premere nuovamente il tasto *F/S* (7) per abbandonare la modalità.

Cancellazione della memoria dati nel dispositivo

- ✓ Il dispositivo è spento.
1. Premere il tasto *HOLD* (10) e contemporaneamente accendere il dispositivo premendo il tasto *On/Off* (6).
 2. Rilasciare il tasto *HOLD* (10) non appena sul display (2) appare l'abbreviazione "CLA".
 - ⇒ I dati nella memoria dati vengono cancellati.

Montaggio dello stativo

Il dispositivo dispone di una filettatura dello stativo da 1/4 pollice. In caso di necessità è possibile montare il dispositivo su uno stativo.

Spegnimento del dispositivo

1. Tenere premuto il tasto *On/Off* (6) finché il dispositivo non è disattivato.
 - ⇒ Sul display appare il conto alla rovescia P-3, P-2, P-1, al termine del quale il dispositivo si spegne.

Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

Il dispositivo non si accende.

- Controllare il livello di carica della batteria. Se necessario, sostituire la batteria.
- Controllare che la batteria sia posizionata correttamente. Fare attenzione alla polarizzazione corretta.
- Non eseguire mai un controllo elettrico autonomamente ma contattare il servizio assistenza clienti Trotec.

Manutenzione e riparazione

Sostituzione delle batterie

La sostituzione della batteria è necessaria se lampeggia l'indicatore dello stato della batteria (18) o se non si riesce più ad accendere il dispositivo (vedi capitolo Inserimento batteria).

Calibrazione

Di fabbrica il dispositivo è già calibrato e regolato in modo ottimale. Una nuova calibrazione necessita di speciali mezzi ausiliari. Nel caso di una nuova calibrazione, contattare il servizio Trotec.

Pulizia

Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Non utilizzare spray, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi, ma solo acqua pulita per inumidire il panno.

Riparazione

Non apportare modifiche al dispositivo e non montare pezzi di ricambio. Per la riparazione o per il controllo del dispositivo rivolgersi al produttore.

Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico proviene dalla direttiva 2012/19/UE. Quest'ultima dice che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com